

No. 16929

**THAILAND
and
INDONESIA**

Agreement relating to the delimitation of a continental shelf boundary between the two countries in the northern part of the Straits of Malacca and in the Andaman Sea (with chart). Signed at Bangkok on 17 December 1971

Authentic texts: Thai, Indonesian and English.

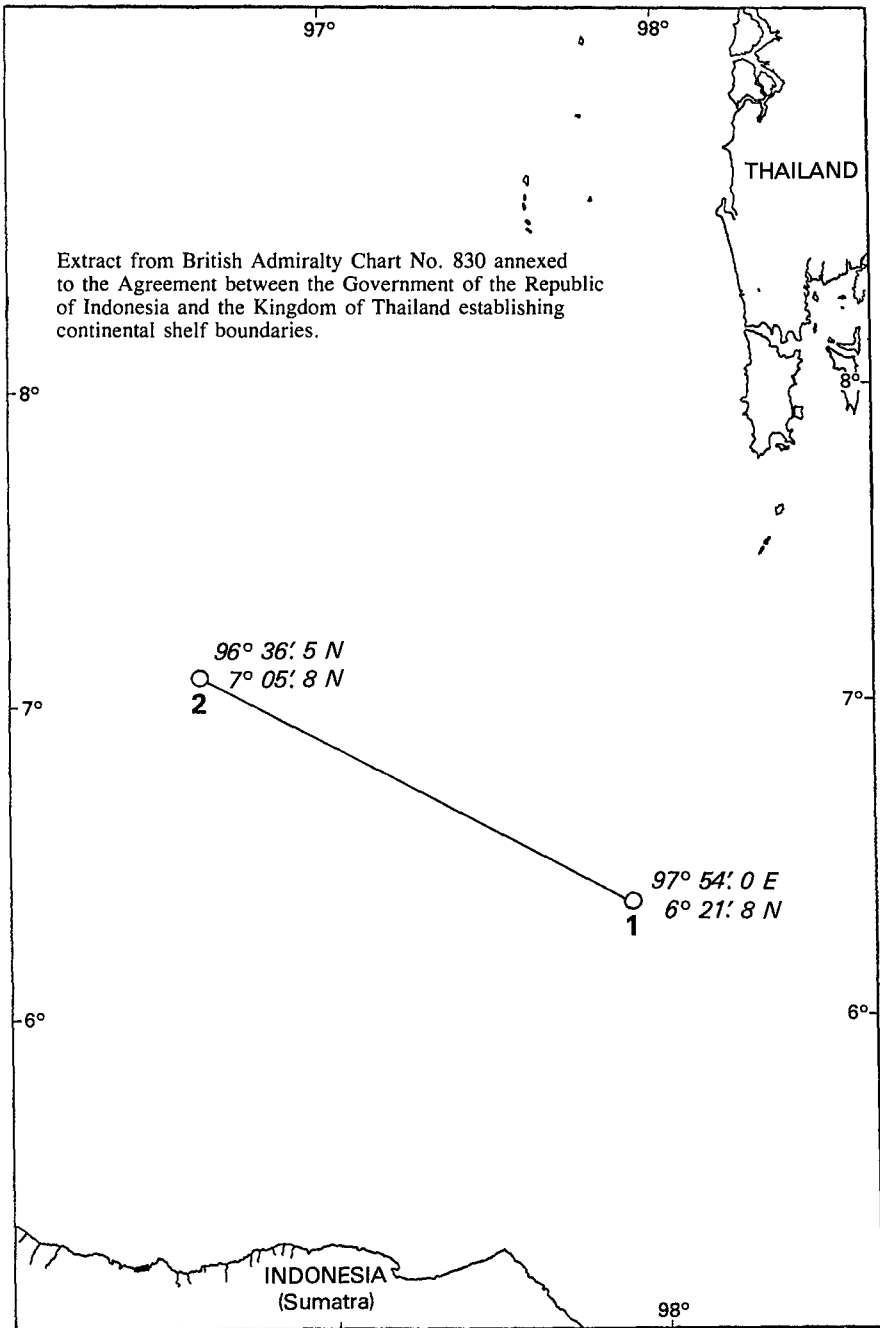
Registered by Thailand on 8 September 1978.

**THAÏLANDE
et
INDONÉSIE**

Accord relatif à la délimitation de la frontière entre les deux pays sur le plateau continental dans la partie septentrionale du détroit de Malacca et de l'archipel des Andamans (avec carte marine). Signé à Bangkok le 17 décembre 1971

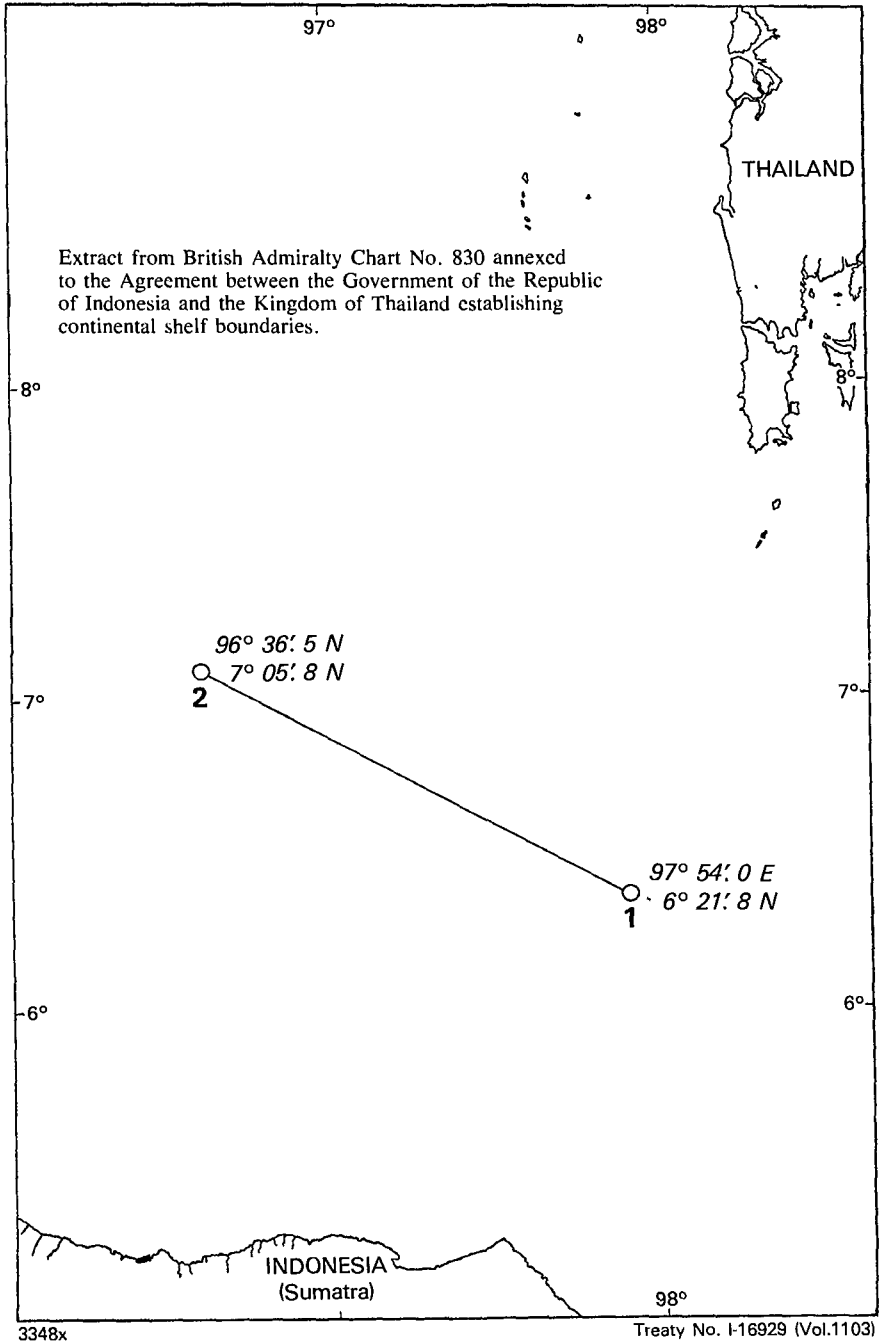
Textes authentiques : thaï, indonésien et anglais.

Enregistré par la Thaïlande le 8 septembre 1978.



3348x

Treaty No. I-16929 (Vol.1103)



AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDONESIA RELATING TO THE DELIMITATION OF A CONTINENTAL SHELF BOUNDARY BETWEEN THE TWO COUNTRIES IN THE NORTHERN PART OF THE STRAITS OF MALACCA AND IN THE ANDAMAN SEA

The Government of the Kingdom of Thailand and the Government of the Republic of Indonesia,

Desiring to strengthen the existing bonds of friendship between the two countries, and

Desiring to establish continental shelf boundaries between the two countries in the northern part of the Straits of Malacca and in the Andaman Sea,

Have agreed as follows:

Article I. 1) The boundary between the continental shelves of Thailand and Indonesia in the northern part of the Straits of Malacca and in the Andaman Sea is the straight line drawn from a point whose co-ordinates are latitude 6° 21'.8 N longitude 97° 54'.0 E (hereinafter referred to as point 1) in a westerly direction to a point whose co-ordinates are latitude 7° 05'.8 N longitude 96° 36'.5 E (hereinafter referred to as point 2).

2) The boundary line between point 1 and the Common Point specified in the Memorandum of Understanding signed at Bangkok on 15 October 1970 by the representatives of Indonesia, Malaysia and Thailand shall be formally included in a tripartite agreement to be concluded shortly among the three Governments.

3) The co-ordinates of the points specified in paragraph 1, which are geographical co-ordinates, and the straight line connecting them are indicated on the chart attached as an annex to this Agreement.

4) The actual location of the above-mentioned points at sea shall, at the request of either Government, be determined by a method to be mutually agreed upon by the competent authorities of the two Governments.

5) For the purpose of paragraph 4, the term "competent authorities" in relation to the Kingdom of Thailand refers to Chao Krom Uthoksat (Director of the Hydrographic Department) and includes any person authorized by him and, in relation to the Republic of Indonesia, refers to Ketua Badan Koordinasi Survey dan Pemetaan Nasional (Chief of the Co-ordinating Body for National Survey and Mapping) and includes any person authorized by him.

Article II. If any single geological petroleum or natural gas structure extends across the straight line referred to in article I and the part of such structure which is situated on one side of the said line is exploitable, wholly or

¹ Came into force on 7 April 1973 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Jakarta, in accordance with article V.

in part, from the other side of the said line, the two Governments shall seek to reach agreement as to the manner in which the structure shall be most effectively exploited.

Article III. Any dispute between the two Governments arising out of the interpretation or implementation of this Agreement shall be settled peacefully by consultation or negotiation.

Article IV. This Agreement shall be ratified in accordance with the legal requirements of the two countries.

Article V. This Agreement shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Bangkok, this seventeenth day of December, one thousand nine hundred and seventy-one, in the Thai, Indonesian and English languages. In the event of any conflict between the texts, the English text shall prevail.

For the Government
of the Kingdom of Thailand:

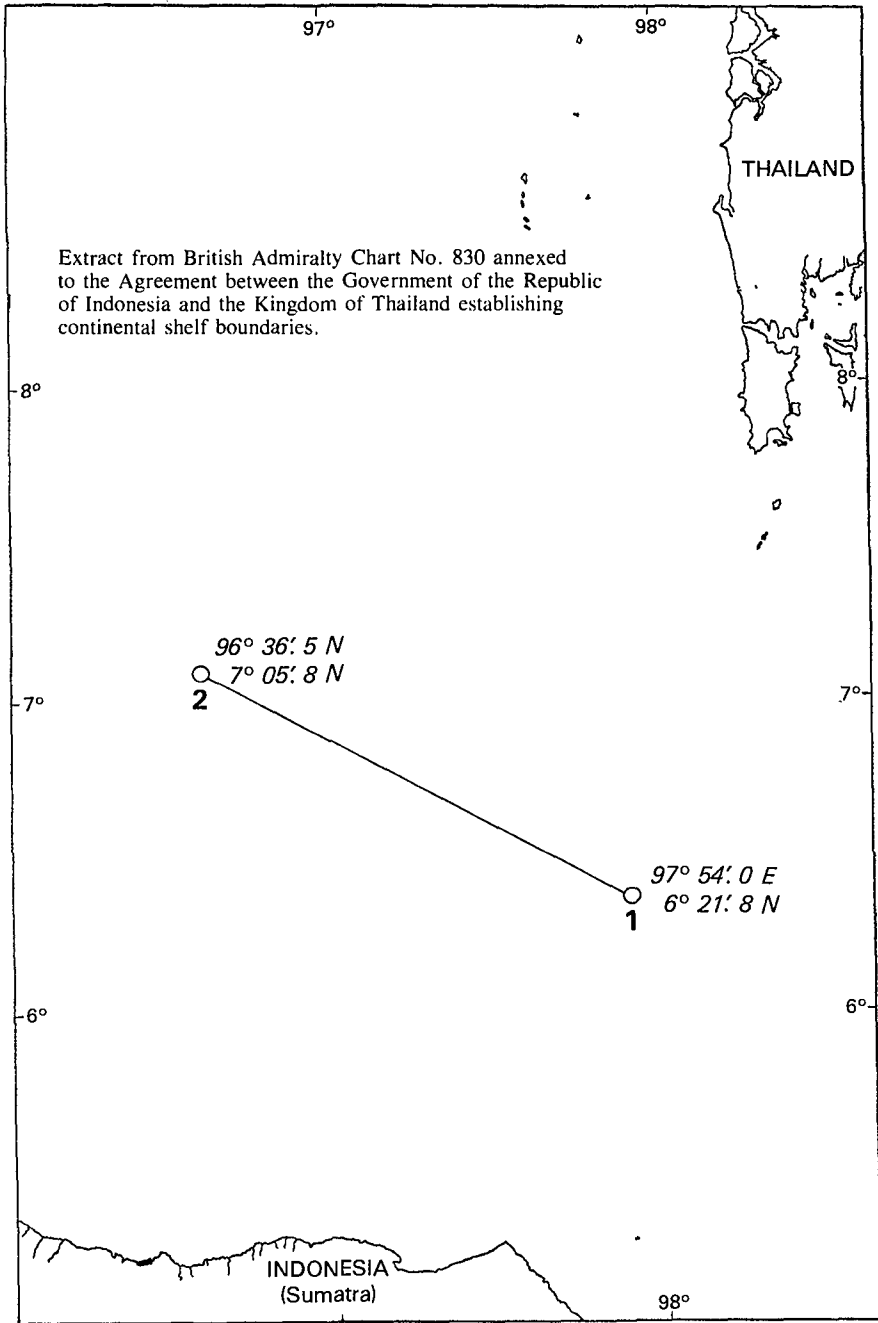
[Signed]

Mr. VIJA SETHAPUT

For the Government
of the Republic of Indonesia:

[Signed]

Professor Dr. SUMANTRI
BRODJONEGORO



3348x

Treaty No. I-16929 (Vol.1103)